GB

Important:
The Learner Bottle (6m+) and the Learner Bottle Straw (9m+) is suitable only for liquids. Straws are not suitable for children under 6 months. Never fill drinking cup with carbonated drinks or drinks that are too hot. This can lead to excess pressure that can make the liquid overflow. Leaks may also occur in places with low air pressure (e.g. aircraft). When filling with drinks made from instant powder, make sure that the powder has completely dissolved. Residue or even fruit pulp can impair the function of the drinking attachment.
For your child's safety and health
WARNING!
• Always use this product with adult supervision. • Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. • Always check food temperature before feeding.
• Throw away at the first signs of damage or weakness. • Keep components not in use out of the reach of children. • Never allow children to play with the loose parts of clothing. The child can be strangled. • Never use feeding teats as a soother. This also applies to other drinking attachments.
Instructions: Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene. Sterilise as needed. Store under dry, hygienic conditions.
For cleaning use the NUK bottle cleanser or a mild washing-up liquid and remove any food residues also from hidden surfaces. If necessary, disassemble individual parts. Soak the product if necessary, don't scratch the bottle. Rinse thoroughly. Leave separated parts to dry. When cleaning in the dishwasher, damage can be caused by aggressive cleaning agents. Some foods can discolour materials (e.g. carrot juice) or leave behind an aroma (e.g. fennel tea); this does not impair the product's suitability for use. If the cup is damaged from the inside (e.g. by scratches), it should be replaced. Do not use sharp objects for cleaning (risk of damage)! Do not use sponges.
For boiling or steam sterilising, always dismantle the product into its components and leave it open to avoid damage. For sterilisation we recommend the NUK Steam Sterilizer – or NUK Microwave Steam Sterilizer. Only use the components from the steriliser to ensure performance. When sterilising plastic bottles, please be aware of the 100°C maximum temperature limit (see symbol on bottle). Temperature-based colour changing parts are sensitive to moist heat and should be used only a few times if frequently subjected to evaporation or boiling out.
For drinking attachments: Inspect the drinking attachment before each use and put the feeding hole in all directions. Throw away if damaged or worn. Replace regularly.
Please softly squeeze vent and drinking hole/slit before each use to ensure that it is open. Do not tip in medicine! Do not keep feeding teat, other drinking attachment or bottle in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this can reduce the strength or damage the material. For safety and hygiene reasons, replace the teat after 2 months.
Heating: Never heat up or cool down closed bottles (risk of explosion/material damage)! Take extra care when microwave heating: localized over heating can occur. Always mix the heated content and check the temperature before drinking.
Please retain product information and article/ LOT-no. for future use.
EN 14350
United Kingdom: Newell Brands UK Limited, Halifax Avenue, Fradley Park, Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS, www.nuk.co.uk; Ireland: Intrapharma Consumer Health, Magna Business Park, Citywest Road, Dublin 24; Australia: Newell Australia Pty Ltd, Gateway Park, Level 3, 35 Dalmore Drive, Scoresby VIC 3179, www.nuk.com.au; Canada: Newell Brands Canada ULC, 20 Hereford street unit B, Brampton Ontario L6Y 0M1

DE

Wichtig:
Die Trinklernflasche (ab 6 Monaten) und die Trinklernflasche mit Strohhalm (ab 9 Monaten) ist nur für Flüssigkeiten geeignet. Trinkhalme sind für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet. Füllen Sie niemals kohlensäurehaltige oder zu heiße Getränke in die Trinklernbecher. Dadurch entsteht ein zu hoher Druck, der zum Auslaufen der Flüssigkeit führen kann. Auch in Räumen mit Unterdruck (z. B. Flugzeugen) können Undichtigkeiten auftreten. Achten Sie beim Einfüllen von Getränken aus Instantpulver darauf, dass das Pulver vollständig aufgelöst ist. Rückstände, dickflüssige Getränke oder auch Fruchtfleisch können die Funktion des Trinkaufsatzes beeinträchtigen.
Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!
• Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
• Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten führt zu Karies. Karies. Zu einer Schädigung der Zahnsubstanz kann es bei Kleinkindern selbst dann kommen, wenn ungezuckerte Flüssigkeiten angeboten werden. • Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern prüfen. • Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. • Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. • Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Kleidungsstücke oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr! • Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden. Dies gilt auch für andere Trinkaufsätze.
Anwendungshinweise: Vor Erstbenutzung Produkt in Einzelteile zerlegen, diese reinigen und für 5 min in kochendes Wasser geben. Dies dient der Hygiene. Vor jedem weiteren Gebrauch sorgfältig reinigen zur Sicherstellung der Hygiene. Bei Bedarf sterilisieren. Trocken und hygienisch aufbewahren.
Zum Reinigen den NUK Spülreiniger oder ein mildes Handspülmittel verwenden und auch versteckte Bereiche von Nahrungsresten befreien. Produkt zu Reinigen in Einzelteile zerlegen. Produkt wenn nötig einweichen, keinesfalls Flasche innen zerkratzen. Gründlich ausspülen. Auseinandergebaut trocknen lassen. Bei Reinigung in der Spülmaschine können Reinigungsmittel aggressiven Reinigungsmitteln enthalten. Manche Nahrungsmittel können Materialien verfärben (z. B. Karottensaft) oder geruchlich beeinflussen (z. B. Fencheltee), was die Gebrauchstauglichkeit nicht einschränkt. Ist die Flasche von innen beschädigt (z. B. durch Kratzer), sollte sie aus hygienischen Gründen ausgetauscht werden. Zur Reinigung keine spitzen Gegenstände – besonders Beschädigungsgefahr! – verwenden. Keine Spülschwämme!
Zum Auskochen oder Vaporisieren die Flasche stets in Einzelteile zerlegen und geöffnet lassen, da es sonst zu Verformungen kommen kann. Zum Vaporisieren empfehlen wir den NUK Dampf-Sterilisator oder NUK Mikrowellen & Dampf Sterilisator. Zur Vermeidung von Materialschäden stets die Gebrauchsanweisung des Vaporisators beachten. Bei der Desinfektion von Kunststoffflaschen die zulässige Höchsttemperatur von 100°C (Anweisung auf Flasche) nicht überschreiten. Temperaturanzeigende Farben sind empfindlich gegenüber feuchter Hitze und Entkalkungsmitteln. Häufiges Vaporisieren oder Auskochen lässt sie mit der Zeit verblassen.
Für Trinkaufsätze: Vor jeder Benutzung Trinkaufsatz überprüfen und in alle Richtungen saugen. Bei ersten Anzeichen von Schädden oder Schwachstellen wegwerfen. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Belüftungsventil und die Trinköffnung durch leichtes Auseinanderziehen auf Durchgängigkeit. Nicht in Medizin hochziehen! Den Ernährungssauger, andere Trinkaufsätze oder die Flasche nicht direkten Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder länger als angegeben in Desinfektionsmittellösung (Sterilisationslösung) belassen, da dies die Festigkeit verringern oder das Material beschädigen kann. Sauger aus hygienischen und Sicherheitsgründen alle 1 bis 2 Monate austauschen.
Erwärmen: Flaschen stets geöffnet erwärmen (Explosionsgefahr) und ist besonders (Verformungen)! Bei Erhitzung im Mikrowellenofen ist besonders Vorsicht geboten; es kann zu örtlicher Überhitzung kommen. Erhitzte Nahrungsmittel sind immer umzurühren, und die Temperatur ist vor dem Trinken zu überprüfen.
Bitte Produktinformation und Artikel-/ LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufbewahren.
EN 14350
and NEWELL BRANDS GERMANY GMBH
Newell Brands Distribution LLC, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany
www.nuk.de

FR

Important:
La tasse d'apprentissage (dès 6 mois) et la tasse à paille (dès 6 mois) sont exclusivement destinées à contenir des liquides. Les pailles ne conviennent pas aux enfants de moins de 6 mois. Ne jamais mettre de boissons gazeuses ou trop chaudes dans le gobelet. Il en résulterait une surpression et des fuites du liquide. Dans les lieux sujets aux dépressions (par ex. les avions), des fuites sont également possibles. Lors de la préparation de boissons à partir de poudres instantanées, veiller à dissoudre parfaitement la poudre. Les boissons épaisses ou la pulpe de fruit peuvent altérer le fonctionnement de l'embout.
Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !
• Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. • La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Des caries peuvent survenir chez le jeune enfant même s'il consomme des liquides non sucrés. • Toujours vérifier la température de la nourriture. • Mettre le produit au rebut au moindre signe de détérioration ou de fragilité. • Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants. • Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler. • Ne jamais utiliser les tétines de biberon en guise de sucette. Cet avertissement s'applique également à tous les types d'embouts et accessoires pour biberons et tasses.
Consignes d'utilisation : Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis immerger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 min par mesure d'hygiène. Avant toute utilisation suivante, nettoyer avec soin par mesure d'hygiène. Stériliser si nécessaire. Conserver dans un lieu sec et propre.
Pour le nettoyage, utiliser le liquide nettoyant NUK ou un liquide vaisselle doux et éliminer les restes d'aliments cachés dans les recoins. Si nécessaire, démonter entièrement le produit. Si nécessaire, laisser tremper le produit, mais ne jamais gratter l'intérieur du biberon. Rincer abondamment à l'eau claire. Laisser sécher les pièces sans les réassembler. Les détergents pour lave-vaisselle agressifs peuvent endommager le produit. Certains aliments (par ex. carotte, infusion au fenouil par exemple) peuvent colorer les matériaux ou donner une odeur, cela n'a pas d'incidence sur la sécurité du produit qui reste utilisable. Si le biberon est endommagé à l'intérieur (rayures, par ex.), il doit être remplacé pour des raisons d'hygiène. Ne pas utiliser d'objets pointus ou coupants pour le nettoyage (risque d'endommagement, en particulier pour la paille) !
Pour la stérilisation à l'eau bouillante ou à la vapeur, toujours démonter la tasse et la laisser ouverte pour éviter les dommages. Pour la stérilisation à la vapeur, nous recommandons le stérilisateur vapeur NUK ou le stérilisateur vapeur micro-ondes NUK. Suivre les instructions d'utilisation du stérilisateur pour garantir son bon fonctionnement. Ne pas dépasser 100°C lors de la stérilisation des biberons en plastique (voir le symbole sur le biberon). Les motifs thermochromatiques sont sensibles à la chaleur humide et aux détartrants. Une stérilisation répétée à la vapeur ou dans l'eau bouillante a tendance à les décolorer.
Pour les embouts et pailles : Avant chaque utilisation, contrôler l'embout et le tirer dans tous les sens. Jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité. Avant chaque prise d'aliment, tirer l'embout ou anneau de la valve et du trou pour vérifier qu'ils sont bien ouverts. Ne pas tremper dans des médicaments ! Ne pas exposer les embouts ou autres parties directement au soleil ou à la chaleur et ne pas les laisser dans un produit désinfectant (solution de stérilisation) au-delà de la durée recommandée car cela peut les fragiliser. Remplacer l'embout ou la paille tous les mois ou tous les deux mois pour des raisons d'hygiène et de sécurité.
Pour chauffer : toujours laisser le produit ouvert (sinon risque d'explosion), et de même pour le refroidir (sinon risque de déformation). Refroidir de prudence en cas de chauffage au micro-ondes, car cela provoque des surchauffes localisées. Toujours mélanger le liquide chauffé et vérifier sa température avant de le donner à l'enfant.
Veuillez conserver les informations sur le produit ainsi que sa référence/son numéro de lot pour toute utilisation ultérieure.
EN 14350
France: Allège Puériculture, 41 rue Edouard Martel, 42 000 Saint Etienne; www.nuk.fr; Canada: Newell Brands Canada ULC, 20 Hereford street unit B, Brampton Ontario L6Y 0M1

NL

Belangrijk:
De leerfles (vanaf 6 maanden) en de leerfles met rietje (vanaf 9 maanden) zijn alleen geschikt voor vloeistoffen. Rietjes zijn niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden. Vul de drinkbeker nooit met koolzuurhoudende of te hete dranken. Dit kan leiden tot overdruk, die tot het uitlopen van de vloeistof kan leiden. Ook in ruimtes met onderdruk (bijv. vliegtuigen) kunnen lekkages optreden. Let er bij het vullen met dranken op basis van instantpoeder op dat het poeder volledig is opgelost. Restjes, dikvloeibare dranken of ook vruchtenvlees kunnen de werking van het drinkopzetstuk nadelig beïnvloeden.
Voor de veiligheid en welzijn van uw kind
WAARSCHUWING
• Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. • Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Beschadiging van het tandenstel kan bij kleine kinderen optreden als er opgelet wordt of ongezoete vloeistoffen worden gegeven. • Controleer voor het voeden altijd of de temperatuur van de voeding is. • Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking. • Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen. • Bevestig nooit een koord, lint, veter of kledingstuk aan het deken van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd. • Fleesrepenen nooit gebruiken als fopspeen. Dit geldt ook voor andere drinkopzetstukken.
Gebruiksaanwijzingen: Voor het eerste gebruik het product in de afzonderlijke onderdelen demonteren, deze reinigen en gedurende 5 min. in kokend water leggen. Dit is ten behoeve van de hygiëne. Voor elk volgend gebruik zorgvuldig reinigen zodat de hygiëne is gegarandeerd. Indien nodig steriliseren. Droog en hygiënisch bewaren.
Voor het reinigen het NUK-silvaanmiddel of een mild handafwasmiddel gebruiken en ook verborgen plaatsen van voedingsresten ontdoen. Herbre het product zo nodig in de afzonderlijke onderdelen demonteren. Product zo nodig in de week zetten, geen geval binnenkant van de fles bekrassen. Grondig spoelen. In gedemonteerde toestand laten drogen. Bij reiniging in de vaatwasser kan materiaalschade optreden door het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Sommige voedingsmiddelen kunnen materialen een verkleurende werking hebben. Maar het functioneren is beschadigd (bijv. door krassen), moet het om hygiënische redenen worden vervangen. Gebruik geen schuurmiddelen met scherpe punten voor de reiniging (gevaar voor beschadiging, vooral bij het rietje!)
Voor het koken of vaporiseren de onderdelen steeds in de afzonderlijke onderdelen demonteren en open laten omdat er anders vervormingen kunnen ontstaan. Voor het vaporiseren bevelen wij de NUK-stoomsterilisator of NUK-magnetron-stoomvaporisator aan. Altijd de gebruiksaanwijzing van de vaporisator in acht nemen om materiaalschade te voorkomen. Bij de sterilisatie van kunststoffl essen de toegestane maximumtemperatuur van 100°C (aanwijzing op fles) niet overschrijden! De kleuren die bij temperatuurswisselingen van kleur veranderen, zijn gevoelig voor vochtige hitte en ontkalkingsmiddelen. Door herhaaldelijk sterilisatie of kokenverbleken ze na verloop van tijd.
Voor drinkopzetstukken: Voor elk gebruik het drinkopzetstuk controleren en in alle richtingen zuigen hebben. Weggooien bij eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking. Controleer voor elk gebruik de ventilatieopening en de drinkopening door erop te zuigen of door deze ietsje uit elkaar te trekken. Niet geschikt voor medicijnen! De drinkspeen, andere drinkopzetstukken of de fles niet blootstellen aan direct zonlicht of warmte en niet langer als aangegeven in desinfectievloeistof (sterilisatievloeistof) laten liggen, omdat hierdoor de stevigheid vermindert of het material beschadigd kan raken. Spenen om hygiënische en veiligheidsredenen ieder 1 tot 2 maanden vervangen.
Verwarmen: Flessen altijd geopend verwarmen (explosiegevaar) en laten afkoelen (vervormingen)! Bij verhitting im Mikrowellenofen ist besonders Vorsicht geboten; es kann zu örtlicher Überhitzung kommen. Erhitzte Nahrungsmittel sind immer umzurühren, und die Temperatur ist vor dem Trinken zu überprüfen.
Productinformatie en artikel-/LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufbewahren.
EN 14350
and NEWELL BRANDS GERMANY GMBH
Newell Brands Distribution LLC, Industriestr. 21-25, 27404 Zeven, Germany
www.nuk.de

ES

Importante:
El biberón de iniciación (a partir de 6 meses) y el biberón de aprendizagem com palhinha (a partir de 6 meses) só é adequado para líquidos. As palhinhas não são adequadas para crianças com idade inferior a 6 meses. Nunca encha o copo com bebidas demasiado quentes ou carbonatadas. Este tipo de bebidas provoca uma sobrepressão que pode fazer com que o líquido vaze. Também em espaços com pouca pressão (p. ex. aviões) podem ocorrer fugas. Ao preparar bebidas com pó instantâneo certifique-se de que o pó se dissolveu completamente. Os resíduos, bebidas espessas ou também a polpa de fruta podem influenciar o funcionamento do bico para beber.
Para a segurança e saúde do seu filho
ADVERTÊNCIA!
• Utilize este produto sempre sob vigilância de um adulto. • A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Podem ocorrer danos à substância dentária em crianças pequenas, mesmo que lhes sejam disponibilizados líquidos não açucarados. • Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé. • Deite-o fora ao primeiro sinal de danos ou fragilidade. • Guarde todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças. • Nunca amarre cordões, fitas, laços ou peças soltas de pano. A criança pode estrangular-se. • Nunca utilize uma tetina de biberão como chupeta. Isto também se aplica a todos os outros tipos de bicos e acessórios para biberões e copos.
Instruções de utilização: Antes de utilizar o produto pela primeira vez, desmonte-o em componentes individuais, limpe-os e coloque-os em água a ferver durante cinco minutos. Isto constitui o procedimento correto de higienização. Antes de cada utilização subsequente, limpe-o cuidadosamente para garantir a sua higiene. Se necessário, realize a sua esterilização. Guarde o produto num local seco e de forma higiénica.
Utilize o detergente para biberões NUK ou um detergente manual suave **para limpar** e remover resíduos alimentares de áreas escondidas. Para tal, desmonte nos componentes individuais, se necessário. Se necessário, mergulhe o produto no detergente; não arranhe o bico. Enxague bem. Deixe os componentes separados secar ao ar. Ao limpar na máquina de lavar loiça pode causar danos materiais devido a detergentes agressivos. Alguns alimentos podem alterar a cor dos materiais (por exemplo, sumo de cenoura) ou deixar algum odor (por exemplo, chá de funcho); isto, no entanto, a funcionalidade do produto. Se o recipiente apresentar danos interiores (p. ex. devido a arranhões) deverá substituí-lo por motivos de higiene. Não utilize objetos afiados para limpar (risco de danos)! Não utilize esponjas!
Para ferver ou esterilizar, o produto deve ser desmontado em componentes individuais e aberto, caso contrário pode ficar danificado. Para a sua esterilização recomendamos o esterilizador a vapor NUK ou o esterilizador a vapor para micro-ondas NUK. Para evitar danos materiais, respeite sempre o manual de instruções do esterilizador. Durante a desinfeção de biberões de plástico, não exceda a temperatura máxima permitida de 100 °C (indicação no biberão)! As cores que mudam com a temperatura são sensíveis a calor húmido e a produtos de descalcificação. Estas desaparecem com o tempo mediante esterilização ou fervura frequentes.
Para bicos para beber: Antes de cada utilização, verifique o bico para beber e puxe-o nas todas as direções. Ao primeiro sinal de danos ou desgaste, elimine o mesmo. Antes de cada utilização, verifique se a válvula de respiro e a abertura para beber estão desimpedidas, puxando ligeiramente. Não mergulhe em remédio! Não exponha a tetina de biberão, outras

peças ou o biberão à luz solar direta ou ao calor, nem o coloque em desinfetantes (soluções de esterilização) para além do tempo indicado, uma vez que tal poderá reduzir a resistência da tetina ou danificar o seu material. Por motivos de higiene e de segurança, substitua a tetina a 1 ou a 2 meses.
Aquecer: Mantenha sempre os recipientes abertos ao aquecer (perigo de explosão) e deixe-os arrefecer (deformações)! Tenha especial cuidado durante o seu aquecimento no micro-ondas, uma vez que poderá ocorrer um sobreaquecimento local. Antes de dar de beber ao bebé, mexa sempre os alimentos aquecidos e verifique a sua temperatura.
Conserve as informações do produto e o n.º de artigo/de lote possível para posterior utilização.
EN 14350
Representado e distribuído em Portugal por: Fass Farma Portugal, S.A., Rua Elias Garcia, 28 2720-327 Amadora • Portugal, Linha de apoio ao cliente 800 910 112 (chamada gratuita, dias úteis - 9h00 às 18h00) Após o uso, coloque esta embalagem (cartão e papel) no ecoponto azul. Brasil: Importado e distribuído por: Newell Brands Brasil LTDA, nuk@basculino.com.br, www.nuk.com.br. O texto do manual está escrito com o português de Portugal, para portugueses Brasil entende-se: biberão: mamadeira, tetina de biberão: bico de mamadeira, liberdade de aprendizagem: copo de treinamento, liberdade de aprendizagem com palhinha: copo de treinamento com canudo, Papa: copo com efeito que ilustra no escuro; para odeer o efeito luminoso, exponha o copo a luz elétrica, por pelo menos, 5 (cinco) minutos. Ela brilhará por cerca de 30 minutos, dependendo da intensidade da luz. Quanto mais tempo exposto a luz, mais forte será o brilho irá durar. Para maiores informações, consulte as orientações na embalagem do produto.

IT

Importante: Il biberon per imparare a bere (6+ mesi) e il biberon per imparare a bere con cannuccia (9+ mesi) sono adatti solo per i liquidi. Le cannucce non sono adatte a bambini di età inferiore ai 6 mesi. Non versare mai nel bicchiere bevande addizionate di anidride carbonica o calde. Ciò potrebbe ad un eccessiva pressione all'interno del bicchiere che provocare la fuoriuscita del liquido. Anche in luoghi pressurizzati (ad es. aerei) possono verificarsi mancanze di tenuta. Quando si versano bevande ottenute con polvere istantanea assicurarsi che la polvere si sia sciolta completamente. I residui, le bevande dense o la polpa della frutta possono compromettere il funzionamento dell'adattatore per bere.
Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino
AVVERTENZA!
• Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto. • Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Nei bambini piccoli i denti possono guastarsi anche con la somministrazione di liquidi non zuccherati. • Controllare sempre la temperatura del cibo prima di somministrarlo al bambino. • Gettare il prodotto non appena si usura o danneggiamento. • Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. • Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o elementi liberi dell'abito. Il bambino potrebbe strangolarsi. • Non usare mai la tettarella del biberon come ciuccio. Questo vale anche per gli altri adattatori per bere.
Avvertenze per l'uso: Prima del primo utilizzo smontare il prodotto nei singoli componenti, lavarlo e metterlo in acqua bollente per 5 minuti. In questo modo si assicura l'igiene. Prima di ogni utilizzo successivo lavare con cura per assicurare l'igiene. All'occorrenza sterilizzare. Conservare in luogo asciutto e igienico.
Per il lavaggio utilizzare il detergente NUK oppure un detersivo per piatti delicato, rimuovendo i residui di cibo anche dai punti nascosti. Per far ciò, smontare eventualmente il singoli componenti. Se necessario, lasciare in ammollo il prodotto; non graffiare in nessun caso l'interno del biberon. Sciacquare bene. Lasciare asciugare le singole parti prima di rimontarle. Il lavaggio in lavastoviglie può provocare danni ai materiale a causa dell'utilizzo di detergenti aggressivi. Alcuni alimenti possono colorare i materiali (ad es. succo di carota) oppure impregnare di odori (ad es. infuso di finocchio); ciò non limita l'idoneità all'uso. Se il biberon risulta danneggiato internamente (ad es. graffi), per ragioni di igiene è opportuno sostituirlo. Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per pulire (pericolo di danneggiamento - in particolare della cannuccia!
Durante la bollitura o la sterilizzazione a vapore il biberon deve essere sempre smontato nei singoli componenti e lasciato aperto per evitare deformazioni. Per la sterilizzazione a vapore consigliamo lo sterilizzatore vaporizzatore NUK o il vaporizzatore a microonde NUK. Per evitare danni al materiale, seguire sempre le istruzioni per l'uso dello sterilizzatore. Per la disinfezione di biberon di plastica non superare la massima temperatura ammessa di 100 °C (indicazione sul biberon)! I colori termosensibili reagiscono al calore umido e ai prodotti anticalcare. Nel tempo tendono a scolorire se vengono sterilizzati o bolliti a vapore o bagno maria.
Per gli adattatori per bere: Prima di ciascun uso verificare l'adattatore per bere e tirarlo in tutte le direzioni. Gettarlo via in presenza dei primi segni di danneggiamento o di cedimento. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di fori di ventilazione e di apertura. Per gli adattatori per bere: Prima di ciascun uso verificare l'adattatore per bere e tirarlo in tutte le direzioni. Gettarlo via in presenza dei primi segni di danneggiamento o di cedimento. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di fori di ventilazione e di apertura. Per gli adattatori per bere: Prima di ciascun uso verificare l'adattatore per bere e tirarlo in tutte le direzioni. Gettarlo via in presenza dei primi segni di danneggiamento o di cedimento. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di fori di ventilazione e di apertura. Non immergere in medicinali! Non esporre la tettarella, altri adattatori per bere o il biberon alla luce solare diretta o a fonti di calore e non lasciarli più a lungo di quanto indicato nel disinfettante (soluzione sterilizzante), per non compromettere la robustezza o danneggiare il materiale. Per motivi di igiene e di sicurezza sostituire la tettarella ogni 1-2 mesi.
Riscaldamento: I biberon devono essere sempre aperti quando vengono scaldati (pericolo di esplosione) o fatti raffreddare (deformazioni)! In caso di riscaldamento in forno a microonde si invita a prestare particolare attenzione, poiché potrebbero verificarsi surriscaldamenti. Mescolare sempre gli alimenti riscaldati e controllare la temperatura prima della somministrazione.
Conservare le informazioni sul prodotto e il codice articolo/lotto, di lotto per l'utilizzo futuro.
EN 14350
Elsevan S.r.l., viale della Repubblica 76/78 - 20093 Cologno Monzese (MI) per. tramite Ing. andamento globale
Italia, www.nuk.it

TR

Önemli:
Eğitici alıştırma bardağı (6. aydan itibaren) ve eğitici alıştırma bardağı (9. aydan itibaren) yalnızca sıvılar için uygundur. Pipetler 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Alıştırma bardağına hiçbir zaman aşırılı veya çok sıcak içecekler doldurmayınız. Aksi halde sıvının basıldığı için sızıntı meydana gelebilir. Basınçsız ortamlarda (örn. uçaklarda) da sızıntılar meydana gelebilir. Toz içeceklerden hazırlarken, bunların tamamen çözülmüş olduğundan emin olun. Kıvamlı içecekler veya meyve parçacıkları bile ağız parçasının işlevini olumsuz etkileyebilir.
Çocuğunuzun sağlığı ve güvenliği için
UYARILAR!
• Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız. • Uzun süreli sıvı emilimi diş çürüklerine sebep olabilir. Küçük çocuklarda şekersiz içecekler için sadece şekersiz sıvılar verilse bile, dişin sert diş dokusunda hasarlar oluşabilir. • Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz. • Hasar belirtisi görüldüğünde ürünü derhal değiştiriniz. • Kullanmadığınız parçaları çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız. • Asla ip, kordon, kurdele ya da sarılabilir herhangi elbeden kişaret parçalarına ürünü takmayınız. Çocuğunuz boğulma tehlikesi geçirebilir. • Emzikleri asla emzik olarak kullanmayınız. Bu durum diğer içme aparatları için de geçerlidir.
Uygulama bilgi ve uyarıları: İlk kez kullanmadan önce ürünü parçalarına ayırınız, temizleyiniz ve 5 dakika boyunca kaynar suda bekletiniz. Bu işlem hijyen açısından önemlidir. Akşeden hijyeni kullanım sağlanabilmesi için her kullanımdan önce itinayla temizleyiniz. Gerektiğinde sterilize ediniz. Kuru ve hijyenik ortamda muhafaza ediniz.
Temizleme işlemi için NUK ürün temizleyici veya keskin olmayan bir bulaşık deterjanı kullanınız ve saklı ya da kolay ulaşılamayan kısımların da besin artıklarından arınmasını özen gösteriniz. Bunun için gerekli olursa parçalarını ayırınız. Gerekirse ürünü suda bekletmek artıkların yumuşamasını sağlayacaktır, kesinlikle biberonun iç kısmını çizmeyiniz. Iyice durulayınız. Parçaları birbirinden ayırarak kurumaya bırakınız. Bulaşık makinesinde temizlemede kullanılan temizlik maddeleri dolayı materyallerde hasarlar oluşabilir. Bazı besleme maddeleri malzemelere renk verebilir (örn. havuç suyu) veya hoş olmayan kokular bırakabilir (örn. rezene çayı), fakat bu durumlar ürünün kullanım uygunluğunu etkilemez. Biberonun içi hasarlı (örneğin çizilme nedeniyle) ise, hijyenik nedenlerden dolayı biberon değiştirilmelidir. Temizleme işlemi için sivri cisimler kullanmayınız (hasar tehlikesi – özellikle de pipetler!)
Biberonu kaynatarak veya buhar tatlık elemik temizlemek için her zaman parçalarına ayırınız ve açık bırakınız, aksi halde deformasyon söz konusu olabilir. Buhar tatlık elemik temizleme işlemi için NUK buhar sterilizatörü veya NUK mikrodalga buhar vaporizatörü kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Malzeme hasarlarının önlenmesi için vaporizatörün kullanma talimatına her zaman dikkat ediniz. Plastik şişelerin ve biberonların dezenfeksiyon işleminde izin verilen 100°C azami ısı derecesi (şişe üzerindeki bilgi) ve uyarıya bakınız! Isıya göre renk değişimine duyarlı elemanlar sıcak/ıslak ortamlara ve kireçlenmeye karşı hassastır. Çok sık buhar ile veya kaynar su ile yapılan temizleme sonucunda ısı ile renk değiştirme özelliği kaybolabilir.
İçme aparatları için: Her kullanımdan önce içme aparatını kontrol ediniz ve her yöne doğru çekiniz. Bükülen emziğinde hasar ve zayıf noktalar tespit ederseniz, emziği atınız. Her kullanımdan önce havalandırma vallını ve içme deliğini hafif çekip ayarlarak emziği kontrol ediniz. Ilacın içine daldırmayınız! Biberon emziğini, diğer içme aparatlarını veya biberonu doğrudan güneş ışınlarına veya sıcağa maruz bırakmayınız veya bildirilenden daha uzun bir süre dezenfeksiyon maddesinin (sterilizasyon çözeltisi) içinde bırakmayınız, aksi halde sağlamlığı azalabilir veya malzeme hasarı oluşabilir. Emziği, hijyen ve güvenlik nedenlerinden dolayı her 1 - 2 ayda bir değiştiriniz.
Isıtılması: Biberonları her zaman açık şekilde ısıtınız (patlama tehlikesi) ve soğutunuz (deformasyonlar)! Mikrodalga fırında ısıtma işleminde özellikle dikkatli olunmalıdır; yerel için ısınmalar söz konusu olabilir. Isıtılan besleme maddesi olarak karıştırılmalıdır ve ve derecesi bebek yiyecekten önce kontrol edilmelidir.
Lütfen ürün bilgisini ve mal/parti numarasını ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.
EN 14350
NEWELL RUBBERMAID KIRTASIYE TICARET VE SANAYI LTD ŞTI, Ayazağa Mahallesi Mimar Sinan Sok. No:21, Seba Office Building F Blok Kat:4 D:31, 34485 SARIYER / ISTANBUL / TURKIYE, Tel: +90 212 366 66 60, info.turkey@newellco.com

CZ

Důležité:
Láhvička na učení (od 6 měsíců) a láhvička na učení s brčkem (od 9 měsíců) je určena jen pro tekutiny. Brčka nejsou vhodná pro děti mladší 6 měsíců. Hrneček nikdy nenaplňujte nápoji sycenými kysličníkem uhličitým nebo příliš horkými nápoji. Vznikla tak přetlak, který může vést k vytečení tekutiny. Netěsnostem může docházet i v prostředích s podtlakem (např. v letadlech). Při plnění nápojů s instantním práškem dbejte na to, aby se prášek zcela rozpustil. Usazeniny, hustý nápoj nebo také dužina mohou zhoršit funkci nástavce pro pití.
Upozornění k použití: Před prvním použitím rozložte výrobek na jednotlivé díly, vyčistěte a na 5 minut umístěte do vroucí vody. Slouží to hygienickým účelům. Před každým dalším použitím důkladně vyčistěte, aby byla zajištěna hygiena. Podle potřeby sterilizujte. Uchovávejte v suchu a hygienicky.
Čištění provádějte čisticím prostředkem NUK nebo jemným mycím prostředkem a odstraňte i zbytky potravin z těžko přístupných míst. Případně rozložte na jednotlivé díly. Nechte namočit, nepoškrábejte láhev. Důkladně opláchněte. Rozložené části nechte vyschnout. Při čištění v myčce může dojít k poškození materiálu agresivními čisticími prostředky. Některé potraviny mohou způsobit zabarvení materiálu (např. mrkvová šťáva) nebo způsobit zápach (např. fenyklový čaj). To neomezuje vhodnost použití. Jakmile je hrnek poškozen uvnitř (např. poškrábaný), je třeba jej z hygienických důvodů vyměnit. Při čištění nepoužívejte žádné předměty (nebezpečí poškození – okrouhlého tvrdého a stěrky!
Při vysokém teplotě sterilizujte nebo vložte rozložte na jednotlivé díly a nechte otevřené, aby nedošlo k deformaci. Pro sterilizaci doporučujeme parní sterilizátor NUK nebo NUK parní sterilizátor do mikrovlnných trub. K zabránění poškození materiálu vždy dodržujte návod k použití přístroje. Při sterilizaci plastových lahví dodržujte maximální povolenou teplotu 100°C (pokyn na lahvi)! Barvy měnící se podle teploty jsou citlivé na vlhké teplo a odvápňovací prostředky. Při časté sterilizaci nebo vyvařování ztrácejí barvu.
Pro nástavce pro pití: Před každým použitím zkontrolujte nástavec pro pití a pořádně jím do všech směrů. Při prvních známkách poškození nebo zeslabení zlikvidujte. Před každým použitím zkontrolujte místo nástavce pro pití a pořádně jím do všech směrů. Při prvních známkách poškození nebo zeslabení zlikvidujte. Před každým použitím zkontrolujte místo nástavce pro pití a pořádně jím do všech směrů. Při prvních známkách poškození nebo zeslabení zlikvidujte. Nedávejte do léků! Savičku, nástavec pro pití ani láhev nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo teplu a nenechávejte v dezinfekčním prostředku déle, než je uvedeno (sterilizační roztok). Může tím dojít ke snížení pevnosti a poškození materiálu. Savičku z hygienických a bezpečnostních důvodů vyměňujte vždy nejdéle každé 1 až 2 měsíce.
Ohřívání: Láhvičky vždy ohřívejte otevřené (nebezpečí výbuchu) a ochlaďte (deformace)! Při ohřívání v mikrovlnné troubě je důležitá opatrnost; může dojít k místním

RS

Važna napomena:

Flašica za ishranu (od 6. meseca nadalje) i flašica za učenje sa slamčicom (od 8. meseca nadalje) pogodne su samo za tečnost. Slamčice nisu prikladne za decu mlađu od 6 meseci. U čašu nipošto nemojte stavljati gazirane napitke ili previše vruće napitke.

To dovodi do oštrenja/ojačanja nabrušnice, što može dovesti do oštećenja tkiva. U prostorijama sa potpuritskom (npr. azotni) talasi može doći do pojave neharmonijskosti. Ako spota napitke od instant praha, vodite računa da se prah potpuno rastopi. Ostaci, gusti napici i mesnati delovi voća mogu da utiču na funkciju nastavka.

Za bezbednost i održavanje Vašeg deteta

PAŽNJA!

• Proizvod uvek koristite pod nadzorom odrasle osobe. • Kontinuirano i produženo izlaganje toplote može dovesti do pojave svrabljenja. Karijes kod mlađih osoba može se javiti čak i kada se koristite nezaslađenim tečností. • Uvek prethodno proverite temperaturu hrane pre hranjenja. • U slučaju i ispiranja oštećenja, bacite proizvod.

• Stalno proizvoda koje se koristite, čuvajte van dometa dece. • Na proizvod nikada ne vezujte traku, uzicu ili slično kako biste izbegli opasnost od davljenja. • Nikada cucla za hranjenje, ne koristite kao varaliču. To vodi i za drugo nastavke.

Upustvo za upotrebu: Pre prve upotrebe, pažljivo proverite i sastavne delove stavite u ključalu vodu na 5 minuta, kako biste obezbedili potpunu higijenu. Pre svake sledeće upotrebe, pažljivo očistite. Sterilišite okolinu je potrebno. Odložite i čuvajte u suvom, higijenskom uslovima.

Za čišćenje koristite NUK dezinficirati za praćenje flašica ili blagi deterdžent za sudove i odstranite ostatke hrane čak i sa sikirenih površina. Pritom, ako je to potrebno, nastavke na sastavne delove. Ako je to potrebno, potopite proizvod i ispolite membrane od gigantskog. Temperatura: Nastavljeno delove nikada vrlo pažljivo.

Pri čišćenju u mašini za pranje posuda može doći do oštećenja usled agresivnih sredstava za čišćenje. Odredene namirnice to mogu da utiče mogućnost

na primer, sok od šargarepe) ili da promene njegov miris (na primer, čaj od komorača). Sto se može sprečiti odmah po upotrebi proizvoda. Ako je potrebno, nastavke na sastavne delove.

Za sušenje koristite NUK sterilizator za sušenje flašica ili blagi deterdžent za sudove i odstranite ostatke hrane čak i sa sikirenih površina. Pritom, ako je to potrebno, nastavke na sastavne delove. Ako je to potrebno, potopite proizvod i isperite membrane od gigantskog. Temperatura: Nastavljeno delove nikada vrlo pažljivo.

Pri čišćenju u mašini za pranje posuda može doći do oštećenja usled agresivnih sredstava za čišćenje. Odredene namirnice to može